



BS USARB
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți
<http://libruniv.usarb.md>



Colloquia Bibliothecariorum
IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI, ediția a III-a
Secțiunea: Colecțiile Bibliotecii - grija și mândria unui adevărat bibliotecar

LEXICOGRAFI DE TALIE MONDIALĂ ÎN COLECȚIA BIBLIOTECII ȘTIINȚIFICE USARB



Lilia ABABII, bibliotecar principal
Lilia MELNIC, bibliotecar
Serviciu Comunicarea Colecțiilor

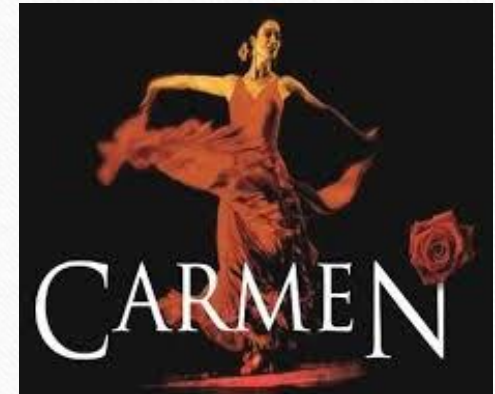
Vineri, 20 februarie 2015

Fiecare om lasă o moștenire în urma sa, fie materială, fie spirituală. Scriitorii lasă romane, volume de poezii, pictorii și sculptorii crează tablouri și sculpturi nemuritoare, care dăinuesc peste secole.

Georges Bizet, compozitor francez, este autorul nemuritoarei capodopere **Carmen**.

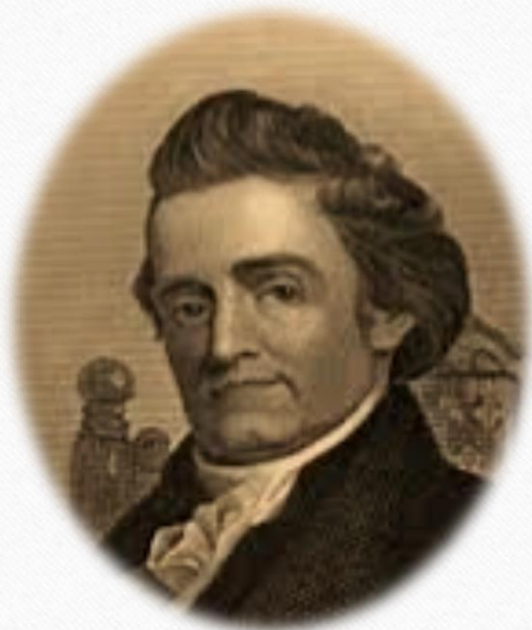
Leonardo da Vinci, pictor, sculptor, inginer, arhitect și savant italian a pictat **Gioconda**.

Constantin Brâncuși, sculptor român este creatorul **Coloanei Infinitului**.



În colecția Bibliotecii Științifice USARB se regăsesc lucrările marilor lexicografi de talie mondială al căror nume astăzi sînt sinonime cuvîntului *dicționar*. **Pierre Larousse, Noah Webster Jr., Konrad Alexander Friedrich Duden** și-au elaborat lucrările sale cu mare pasiune și dăruire astfel încît ele au ajuns să fie cartea de căpătîi a multor generații de utilizatori dornici de a cunoaște subtilitățile studierii unei limbi. După cum spunea *Anatole France*: *Un dicționar este tot universul în ordine alfabetică.*

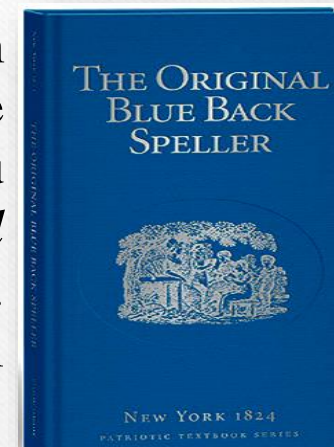




La începutul secolului 19 se face auzit numele unuia dintre cei mai vestiți lexicografi americani, **Noah Webster Jr.** Cel care este denumit "*tatăl școlarizării și educației americane*". Webster a fost scriitor, publicist, editor, învățător, politician, savant-enciclopedist, unul dintre cei mai talentați oameni ai timpului său.

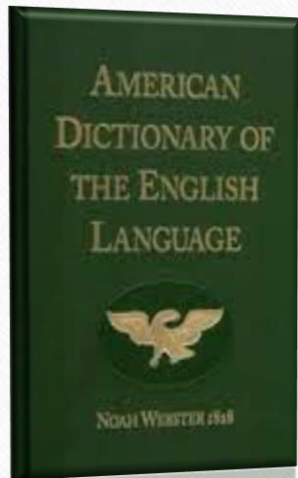
Webster s-a născut la 16 octombrie în anul 1758 în West Hartford, Connecticut, SUA. A fost un apărător al Convenției Constituționale în timpul Revoluției Americane. Savantul a crezut în dezvoltarea culturală independentă a Statelor Unite, inclusiv îmbogățirea vocabularului cu expresii, pronunție și stil propriu, independent de engleza vorbită în Marea Britanie.

Webster a fost un susținător al reformelor în domeniul ortografiei engleze, în direcția simplificării ei. Anii petrecuți în calitate de profesor i-au sugerat idei despre reforma educațională. El a început să se dedice alcătuirii cărților de instruire în care au fost încorporate noi concepte. În baza lucrării sale în trei volume *A Grammatical Institute of the English Language*, cunoscută sub numele de "Dicționar albastru" (en. Blue-Backed Speller), copiii americani au fost instruiți mai mult de un secol, iar numărul de exemplare vândute a depășit 70 de milioane.



În anul 1806 Webster a publicat un dicționar de 40 mii de cuvinte "*A Compendious Dictionary of the English Language*" (Compendiu de limbă engleză), primul dicționar american, în adevăratul sens al cuvântului și reprezenta, după cum susține autorul, varianta extinsă și îmbogățită a dicționarului autorului englez Entik J. *New Spelling Dictionary* publicat în 1803.

Webster a început să lucreze la dicționarul său monumental în primul deceniu al secolului 19. Savantul și-a dedicat 28 de ani din viață completându-l și a învățat 26 de limbi, printre care engleza veche, latina și sanscrita. În anul 1824 el pleacă în Franța, iar apoi în Anglia, la Universitatea Cambridge. Anume în Anglia, în 1825 Webster finisează lucrarea vieții sale. Rezultatul acestor ani s-au materializat în 70 mii de cuvinte explicate, mai mult decât orice alt dicționar publicat anterior. Era o lucrare de proporții cu titlul *Webster N. An American Dictionary of the English Language*, în 2 volume publicat la New York, 1828. Fiecare volum cuprindea 800 de pagini.

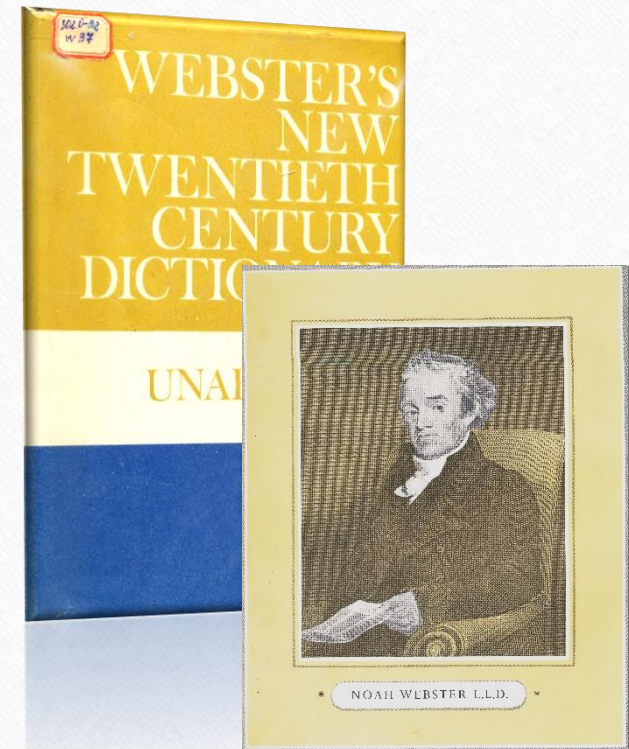
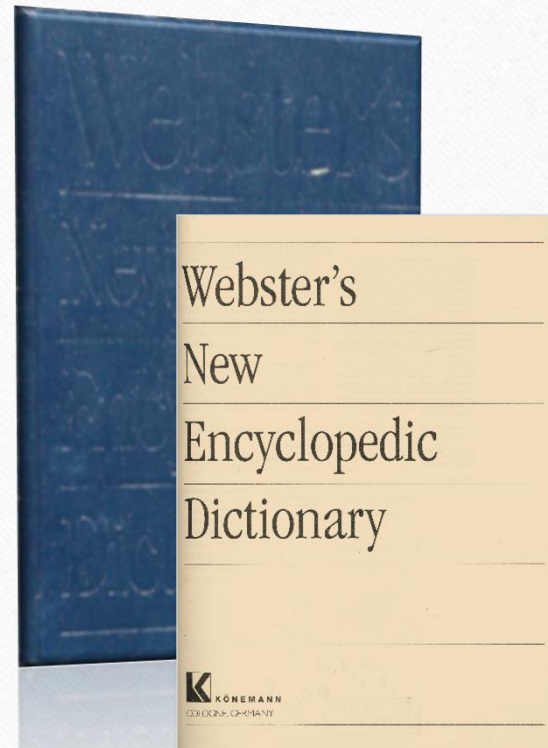
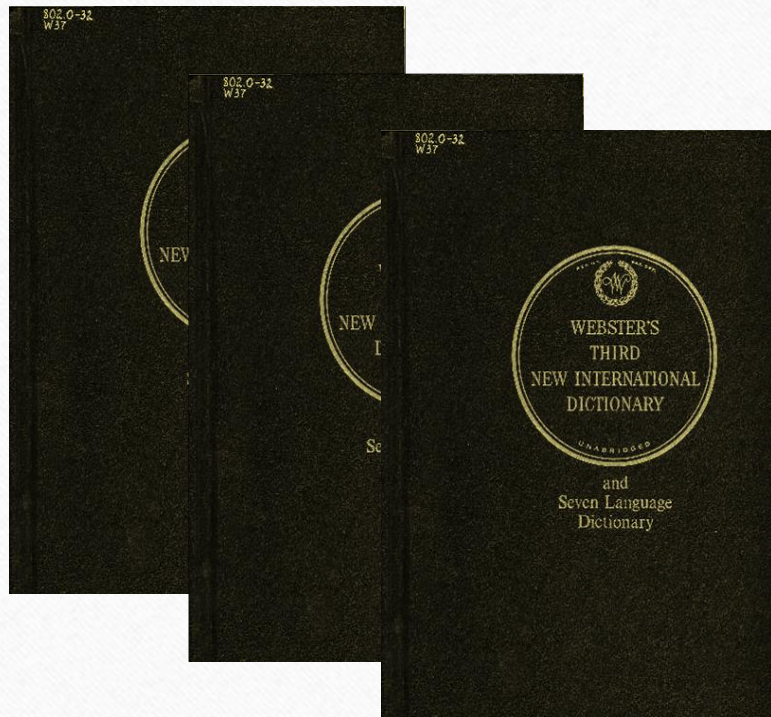


În dicționarul lui Webster a fost prezentată deosebit de complet terminologia tehnico-științifică, americanismele și noile sensuri ale cuvintelor vechi. Un alt avantaj al dicționarului au fost definițiile concise și clare.

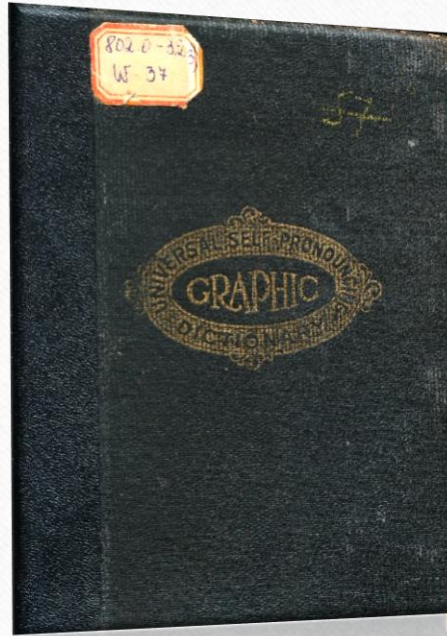
Webster, din spusele unui lexicograf, a fost un maestru înnăscut al descrierii sensului cuvintelor. Chiar dacă dicționarul nu a avut succes comercial din cauza prețului ridicat pentru acele vremuri, specialiștii l-au clasat la un nivel deosebit de înalt.

După moartea lui Webster în 1843, drepturile de a menține publicarea dicționarului au fost achiziționate de către librarii din Massachusetts, frații George și Charles Merriam. Din acel moment dicționarul a fost publicat de către compania Merriam-Webster înființată de către aceștea.

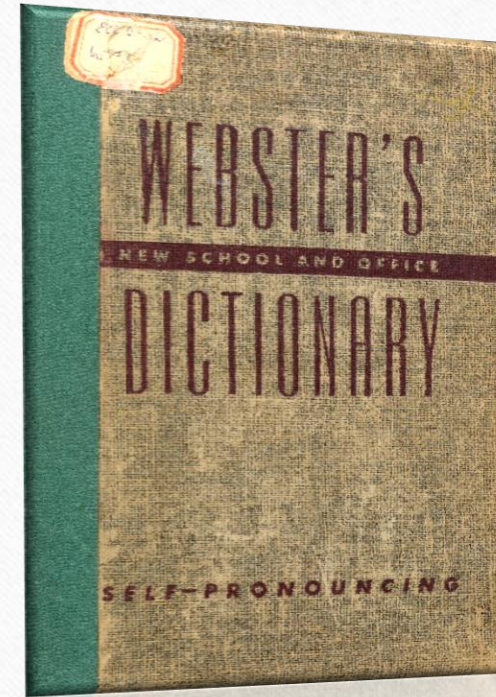
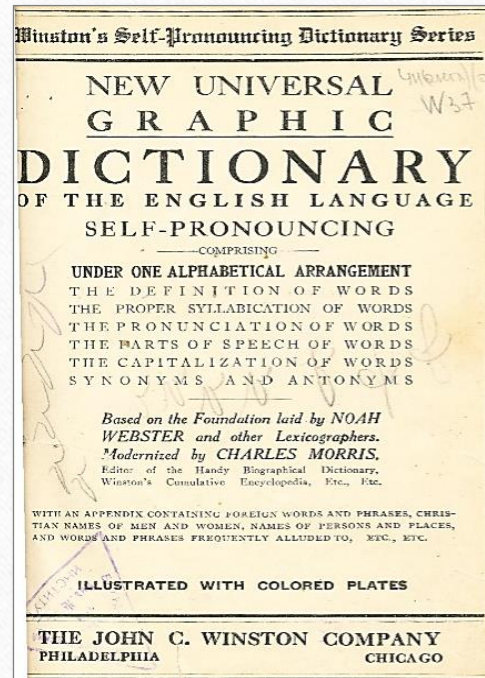
Merriam -Webster a devenit un nume de marcă la nivel mondial pe piața produselor tipărite. Dictionarul a fost reeditat în anii 1934 și 1961 și în cele din urmă s-a transformat într-un gigant al englezei americane. Ediția din anul 1961 a fost numită Webster's **Third New International Dictionary** sau pur și simplu **Webster's Third**. Astăzi utilizatorii își îmbogățesc cunoștințele lingvistice consultând publicațiile de proporții Merriam-Webster din colecția Bibliotecii USARB, la baza cărora stă legendarul dicționar și unitatea standardelor stabilite de către Noah Webster.



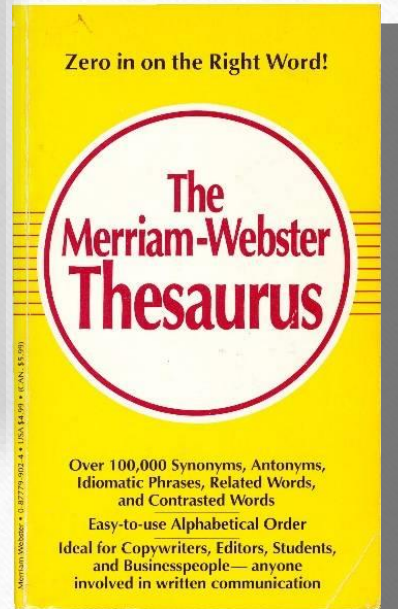
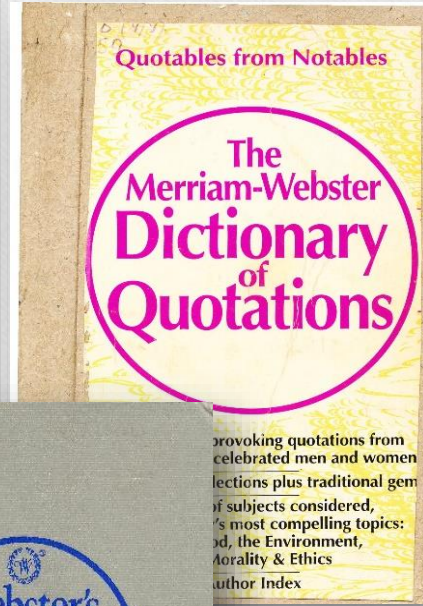
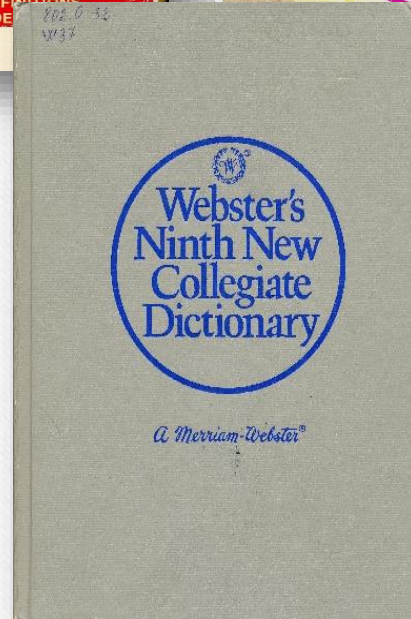
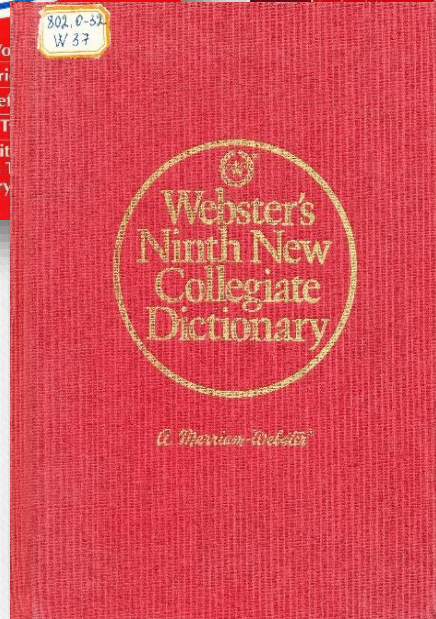
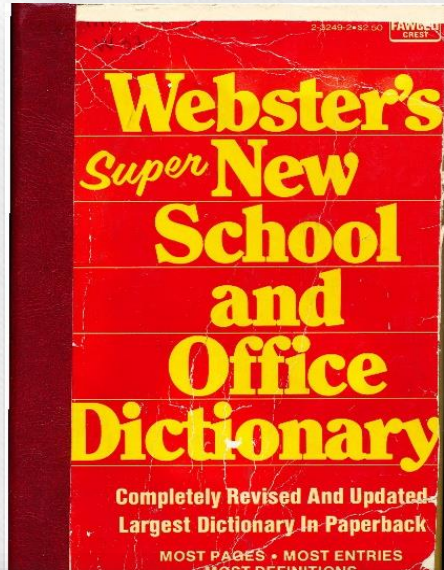
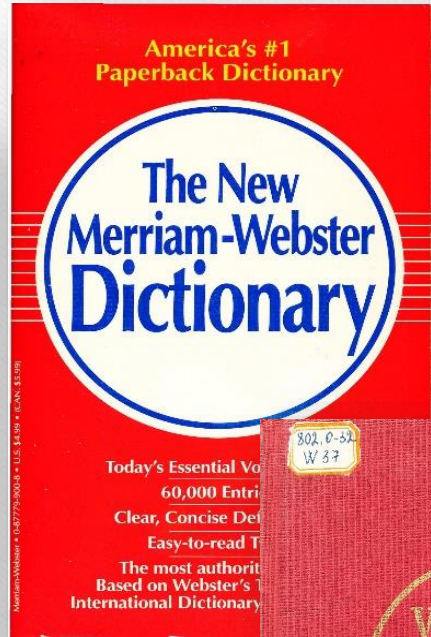
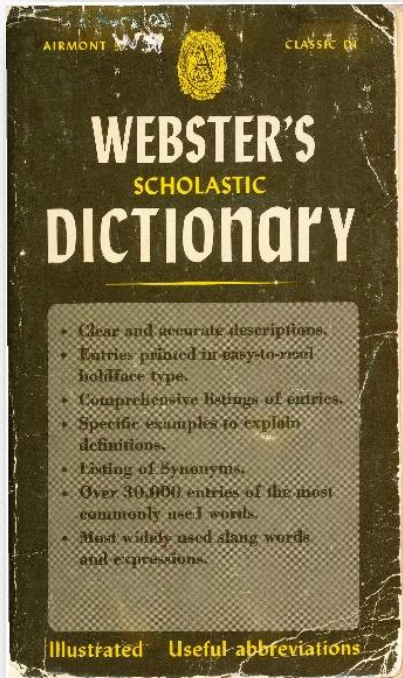
La momentul actual există mai multe versiuni prescurtate ale dicționarului: vocabulare de geografie și biologie, de sinonime și de rime, dicționare pentru studenți și elevi.



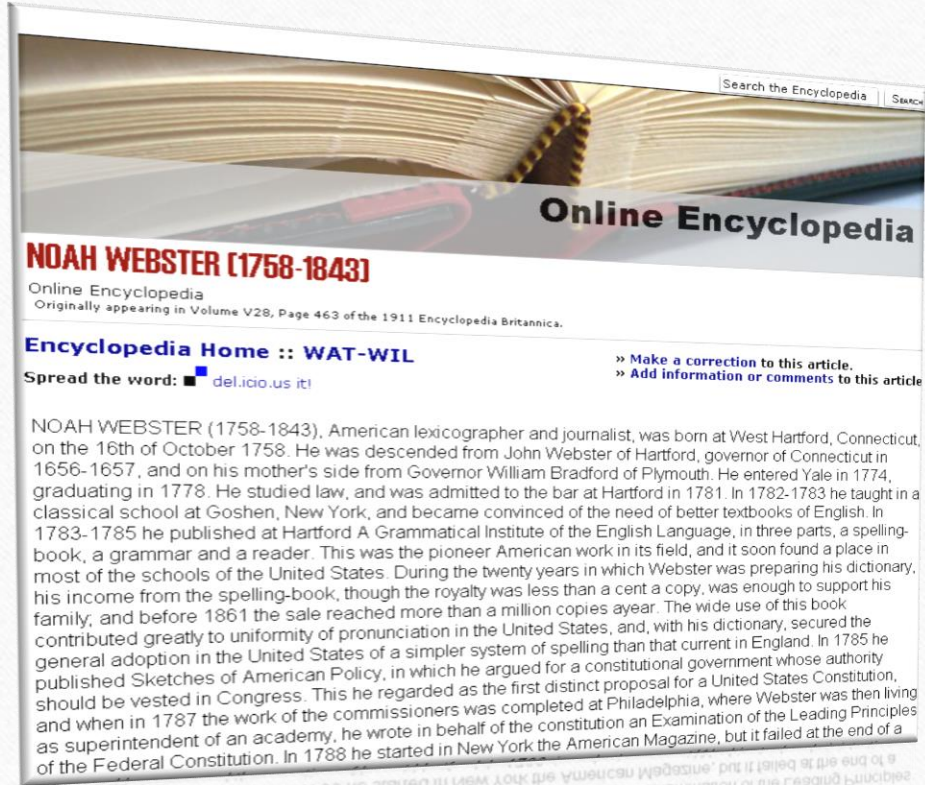
1916



s.a.



RESURSE ELECTRONICE



Search the Encyclopedia | Search

Online Encyclopedia

NOAH WEBSTER (1758-1843)

Online Encyclopedia
Originally appearing in Volume V28, Page 463 of the 1911 Encyclopedia Britannica.

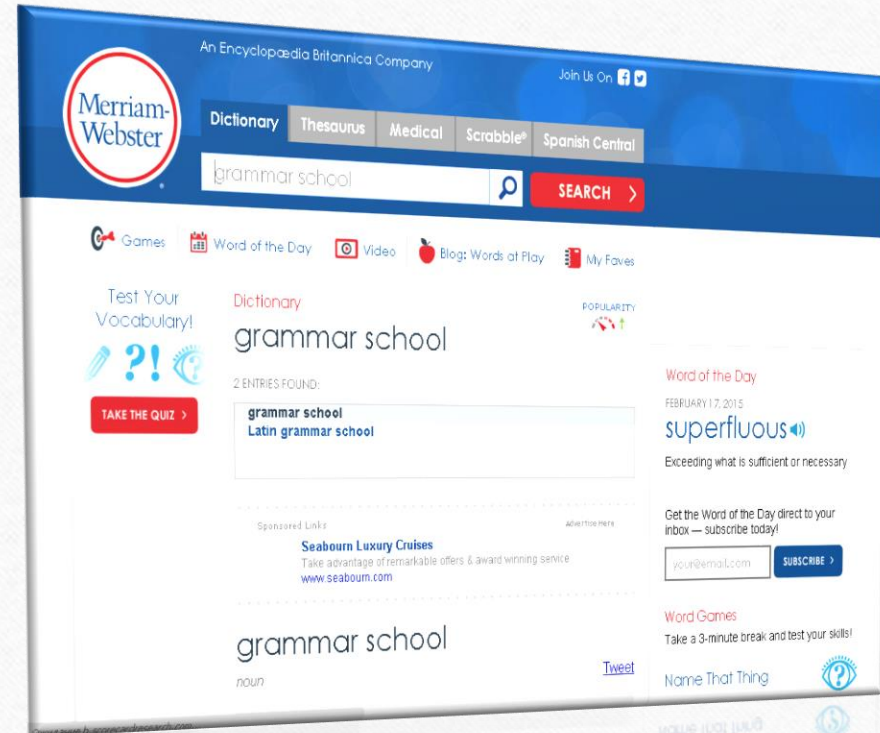
Encyclopedia Home :: WAT-WIL

Spread the word: [del.icio.us it!](#)

[» Make a correction to this article.](#)
[» Add information or comments to this article](#)

NOAH WEBSTER (1758-1843), American lexicographer and journalist, was born at West Hartford, Connecticut, on the 16th of October 1758. He was descended from John Webster of Hartford, governor of Connecticut in 1656-1657, and on his mother's side from Governor William Bradford of Plymouth. He entered Yale in 1774, graduating in 1778. He studied law, and was admitted to the bar at Hartford in 1781. In 1782-1783 he taught in a classical school at Goshen, New York, and became convinced of the need of better textbooks of English. In 1783-1785 he published at Hartford A Grammatical Institute of the English Language, in three parts, a spelling-book, a grammar and a reader. This was the pioneer American work in its field, and it soon found a place in most of the schools of the United States. During the twenty years in which Webster was preparing his dictionary, his income from the spelling-book, though the royalty was less than a cent a copy, was enough to support his family, and before 1861 the sale reached more than a million copies a year. The wide use of this book contributed greatly to uniformity of pronunciation in the United States, and, with his dictionary, secured the general adoption in the United States of a simpler system of spelling than that current in England. In 1785 he published Sketches of American Policy, in which he argued for a constitutional government whose authority should be vested in Congress. This he regarded as the first distinct proposal for a United States Constitution, and when in 1787 the work of the commissioners was completed at Philadelphia, where Webster was then living as superintendent of an academy, he wrote in behalf of the constitution an Examination of the Leading Principles of the Federal Constitution. In 1788 he started in New York the American Magazine, but it failed at the end of a

http://encyclopedia.irank.org/WAT_WIL/WEBSTER_NOAH_1758_1843_.html



An Encyclopædia Britannica Company

Join Us On [f](#) [t](#) [v](#)

Dictionary Thesaurus Medical Scrabble® Spanish Central

grammar school

Games Word of the Day Video Blog: Words at Play My Faves

Test Your Vocabulary!

Dictionary **grammar school** POPULARITY

2 ENTRIES FOUND:

- grammar school**
- Latin grammar school

Sponsored Links

Seabourn Luxury Cruises
Take advantage of remarkable offers & award-winning service
www.seabourn.com

Word of the Day
FEBRUARY 17, 2015
superfluous
Exceeding what is sufficient or necessary

Get the Word of the Day direct to your inbox — subscribe today!

Word Games
Take a 3-minute break and test your skills!
Name That Thing

grammar school
noun

<http://www.merriam-webster.com/>



Pierre Athanase Larousse, gramatician și lexicograf francez, și-a înveșnicit numele, lăsînd posterității renumitele sale dicționare, care-i poartă numele. Născut la 23 octombrie 1817 la Toucy, Franța, Pierre Larousse are parte de o copilărie fericită, împărțită între școală, cîmpie și cărți. La 17 ani în urma unui concurs este primit la școala normală din Versaille unde beneficiază de o bursă și-și face studiile pînă la obținerea studiilor superioare.

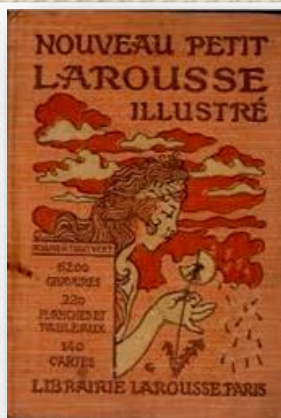
Abea împlinind 21 de ani, Larousse se întoarce la Toucy, locul său de baștină, și lucrează ca învățător. Peste doi ani, în 1840, părăsește școala pentru a se dedica lucrului ce avea să devină vocația sa. Din 1848 pînă în 1851, Pierre este meditator la Institutul Jauffret, un internat privat. Prima lucrare a lui Larousse apare în 1849 : ***Lexicologie des écoles primaires. Cours complet de langue française*** (*Lexicologia studiilor primare. Curs complet de limbă franceză*), menită nu numai să-i învețe ortografia pe copii, dar și arta de a vorbi și de a scrie corect.

În 1851 Pierre Larousse întâlnește un compatriot, Augustin Boyer, învățător ce abandonase învățămîntul dorind să îmbrățișeze comerțul. Cei doi fondează în 1852 librăria Larousse și Boyer. Din acel an Pierre Larousse va publica numeroase lucrări care se vor încununa de mare succes.

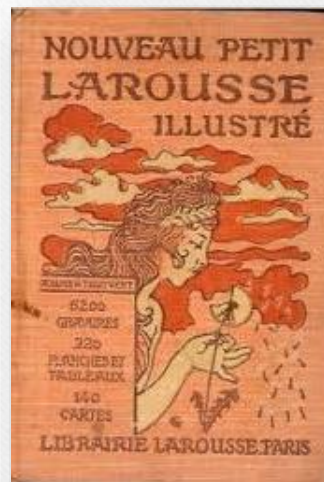
În 1856 apare *Le Nouveau Dictionnaire de la langue française* (Noul dicționar al limbii franceze) strămoșul lui *Le Petit Larousse* care se bucură de un succes instantaneu. Pierre Larousse a lucrat asupra dicționarului, opera vieții sale, cu un raționament foarte personal și cu o energie nesecată. Chiar de la apariția sa el ocupă primul loc printre dicționarele acelei epoci, deoarece, primul, explica cu un exemplu fiecare sens al termenilor definiți.

Dicționarul avea ca simbol declarația ce semăna a deviză și pe care el a respectat-o întotdeauna: *Un dicționar fără exemple este un schelet*. De atunci *le Petit Larousse* este parte integrantă a patrimoniului cultural și sentimental al tuturor francezilor și a tuturor celor îndrăgostiți de limba franceză. În fiecare an dicționarul înregistrează noi cuvinte, acceptă personalități și, fiind mereu la curent în cercetările sale enciclopedice, el aduce la cunoștință evenimentele cele mai actuale.

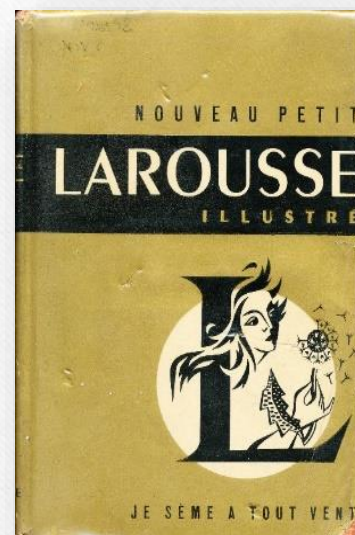
Le Petit LAROUSSE anii de ediție 1926-2011



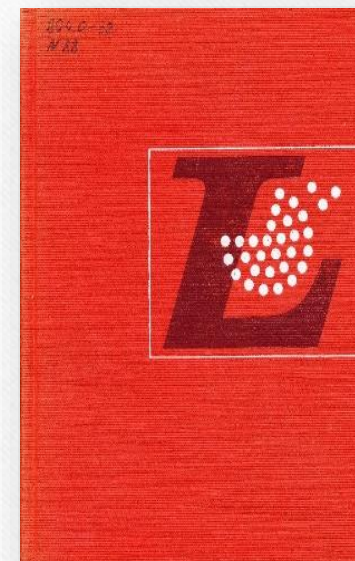
1926



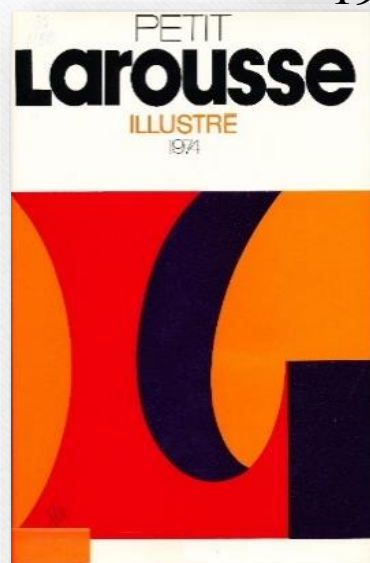
1938



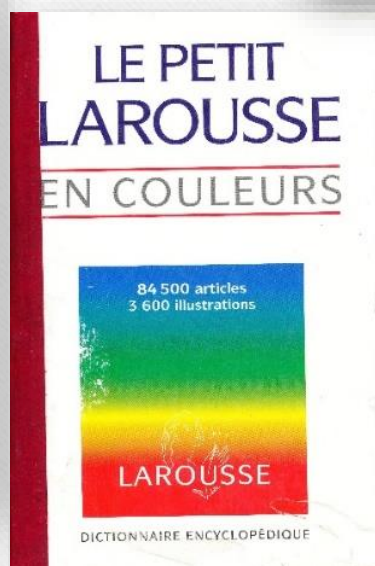
1952



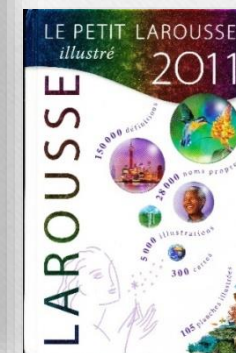
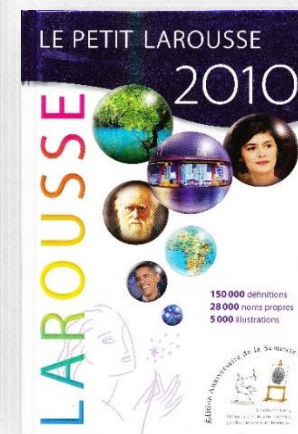
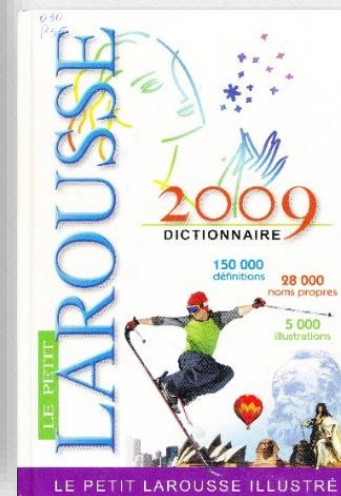
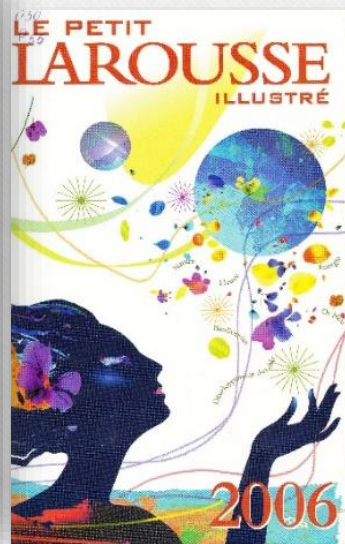
1972



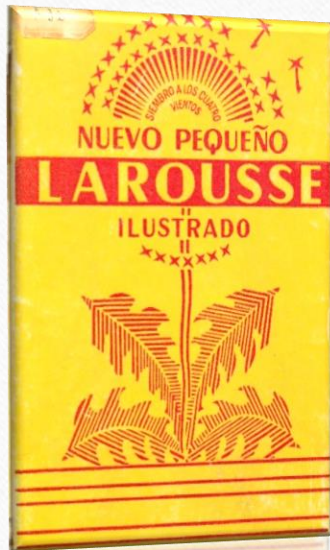
1974



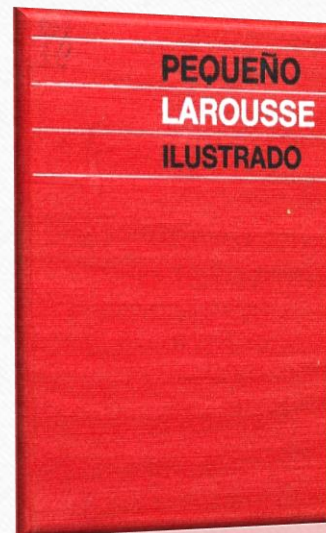
1995



Simbol al iscusinței și al experienței în materie de dicționar, *le Petit Larousse* este tradus și adaptat în limbile engleză, spaniolă, finlandeză, italiană, olandeză, portugheză, turcă devenind astfel o referință internațională.



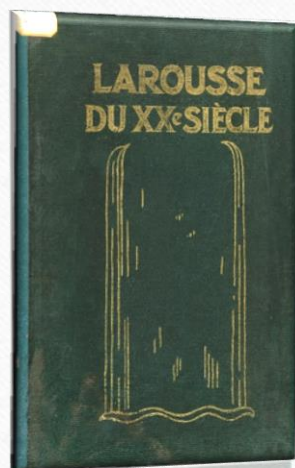
1963



1976



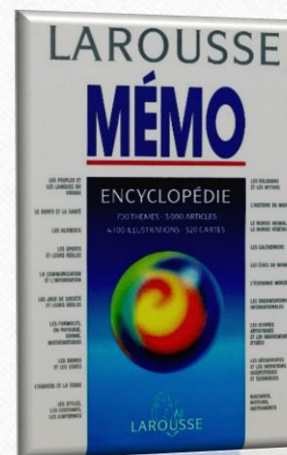
Pierre Larousse a lucrat și la proiectul unei enciclopedii pe care și-a dorit-o asemănătoare cu cea a lui Diderot și a lui d'Alembert, o carte, zice el *în care se va găsi fiecare în ordinea sa alfabetică, toate cunoștințele ce îmbogățesc astăzi spiritul uman*, care se va adresa nu numai unei elite, ci tuturor, așa încât *să instruiască pe toți privitor la orice*. Acest proiect se realizează la 27 decembrie 1863 odată cu apariția primei ediții *Le Grand Dictionnaire Universal* (Marelui Dicționar Universal). Apariția sa a fost eșalonată pînă la cel de al 15-lea volum, publicat în 1876. Numeroase publicații de același tip vor urma, precum *Le Nouveau Larousse illustre* (Noul Larousse ilustrat) în șapte volume (1897 – 1904)



1932



1962



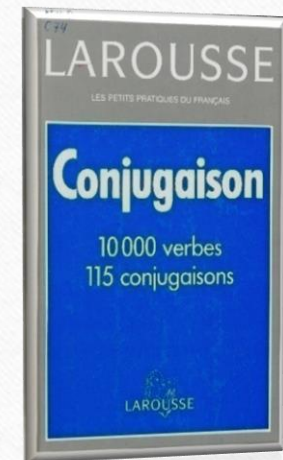
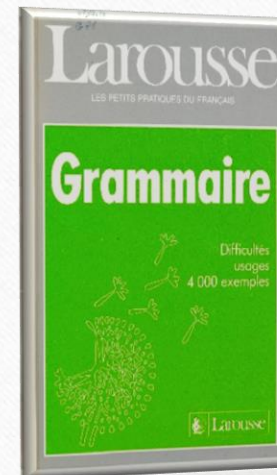
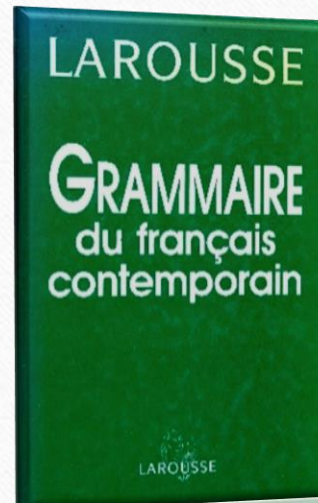
1993



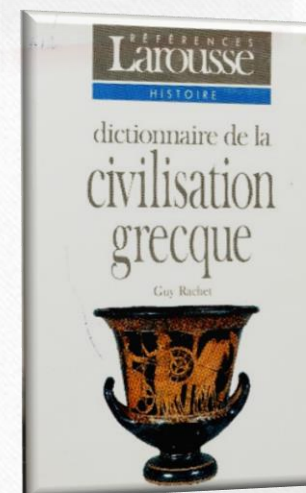
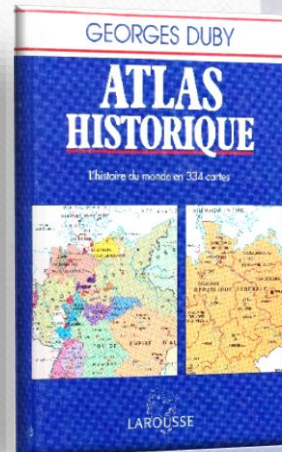
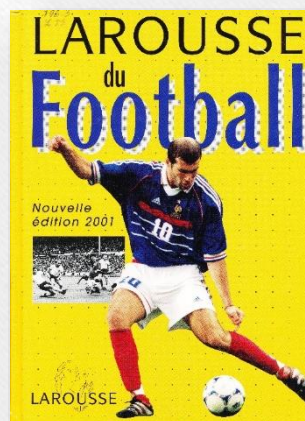
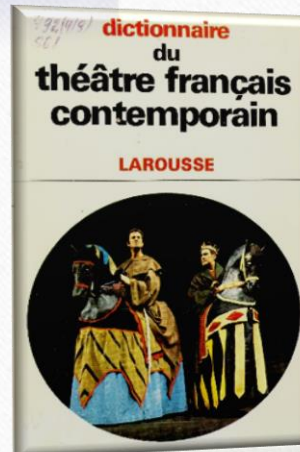
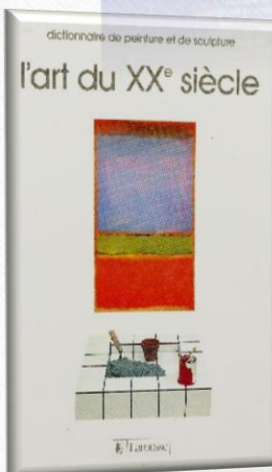
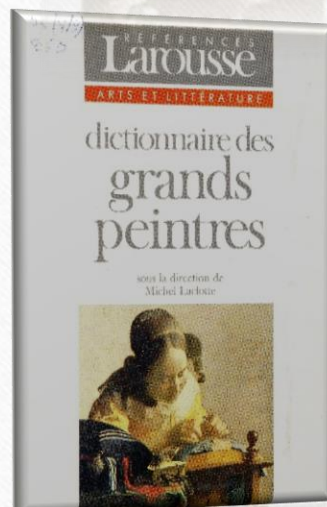
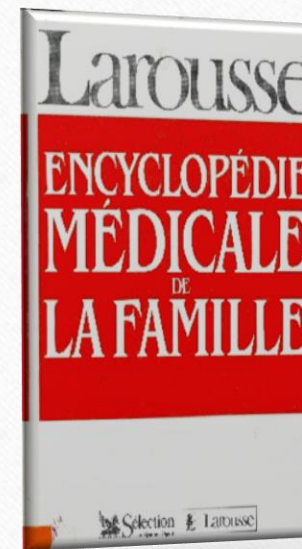
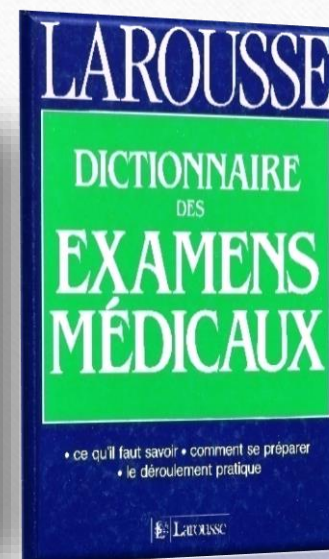
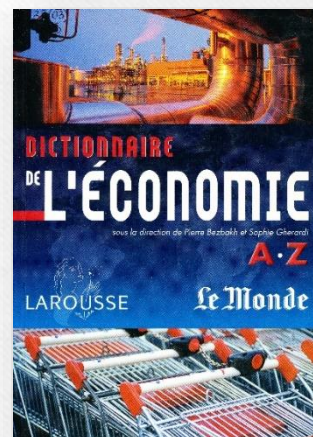
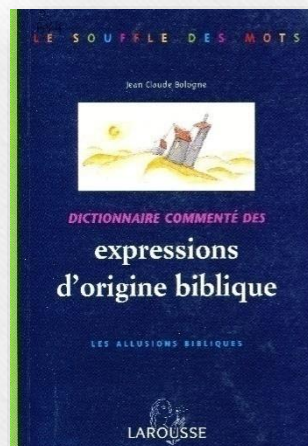
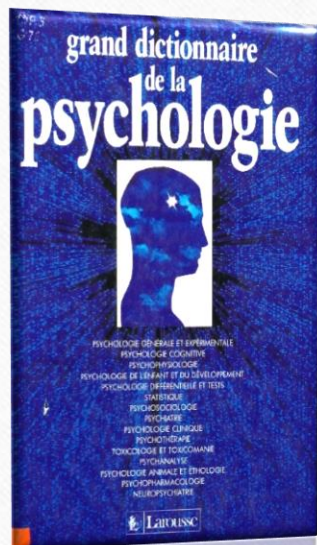
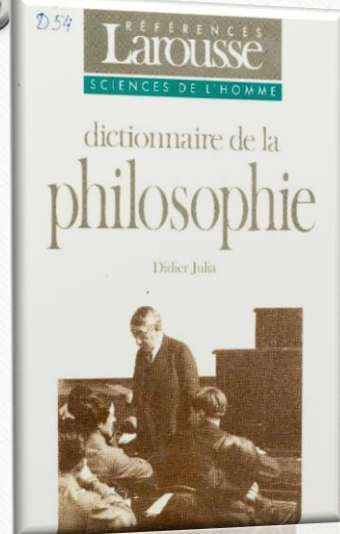
1993

În 1871, Larousse este lovit de paralizie ca urmare a unui atac cerebral, cauzat de volumul enorm de lucru și se stinge la 3 ianuarie 1875, la vârsta de 57 de ani, fără a fi văzut sfârșitul operei sale. Jules Hollier, nepotul său, va duce la bun sfârșit acest monumental dicționar enciclopedic, piatra de temelie pe care s-a ridicat edificiul Larousse.

Timp de mai mult de un secol numele Larousse este sinonimul multor lucrări de referință pe care le difuzează editura Larousse. Succesorii săi îl vor transmite din generație în generație variind formulele editoriale, făcând din patronim un substantiv comun.



Larousse pe domenii de știință





Prima siglă de pe coperta edițiilor Larousse (fr. *Semeuse*) datează din 1876 și reprezintă o pădăie ale cărei semințe se răspîndesc în voia vîntului și care este ornată cu deviza care îi aparține lui Emile Reiber, arhitect și decorator francez (1826 - 1893) *Je seme a tout vent* , ceea ce ar însemna ***Eu răspund la toate întrebările.***



În 1890 emblema Laroussu-lui devine imaginea unei tinere ce suflă spre fasciculele pădăiei, simbolizînd generozitate și optimism. *Semeuse* lui Eugene Grosset va figura în cea mai mare parte a lucrărilor Larousse din 1890 pînă în 1952 și va reapărea în anii 1970, poate pentru latura sa retro.

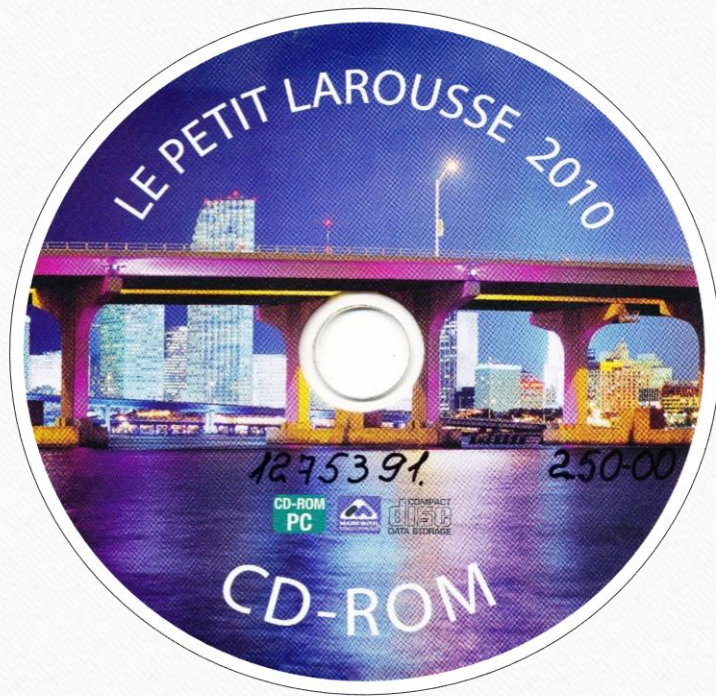


Jean Picart Le Doux (grafician francez) realizează în 1955 cea mai profundă modificare a emblemei. Bustul nu este reprezentat iar părul este în formă de flăcări. Ea va fi utilizată pînă în 1970, data cînd se va reveni la cea a lui Eugene Grasset.



Emblema de astăzi a fost realizată de către studioul designerului Yann Pennor's în 1993 plecînd de la un desen al lui Jean Pham Van My. Din acest moment deviza este separată de grafie.

RESURSE ELECTRONICE



A screenshot of the Larousse website interface. At the top, there is a navigation menu with options: 'Dictionnaires de français', 'Dictionnaires bilingues', 'Encyclopédie', 'Forums', 'Cuisine', 'Archives', and 'Catalogue'. Below this is a search bar with the 'LAROUSSE' logo. A sidebar on the right shows a language selection dropdown with options: 'French', 'English', 'Spanish', 'German', and 'Italian'. Below the dropdown, there are buttons for 'ENGLISH-FRENCH', 'ENGLISH-SPANISH', 'ENGLISH-GERMAN', and 'ENGLISH-ITALIAN'. The main content area features an advertisement for 'Bruegel l'Ancien' with a painting and text: 'Peintre flamand (vers 1525-1569)'. Below this is a section titled 'A LA DÉCOUVERTE DE L'ENCYCLOPÉDIE LAROUSSE' with a 'POPULATION' button. At the bottom, there is a 'Free Dictionary' section with the text 'Get the Best Free Dictionary in 1 minute.' and a 'LAROUSSE' logo with a Facebook link 'J'aime 141 071'.

<http://www.larousse.fr/encyclopedie>

<http://www.larousse.com/en/dictionaries>



Konrad Alexander Friedrich Duden, născut la 3 ianuarie 1829 a fost profesor de gimnaziu, filolog, lexicograf german. Este autorul celebrului dicționar ortografic al limbii germane ce-i poartă numele. A influențat la sfârșitul secolului al 19-lea în mod semnificativ dezvoltarea ortografiei coerente în țările vorbitoare de limbă germană. În timpul întregii sale vieți Duden s-a străduit spre unificarea și simplificarea ortografiei germane.

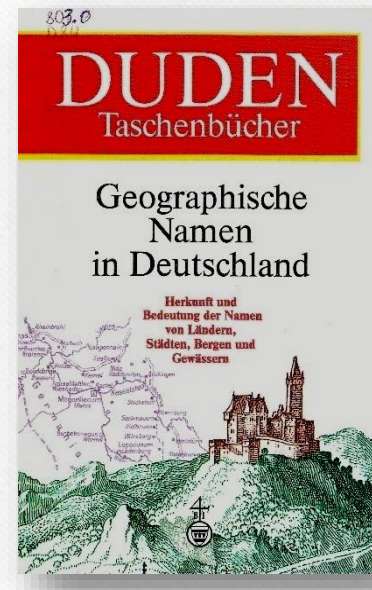
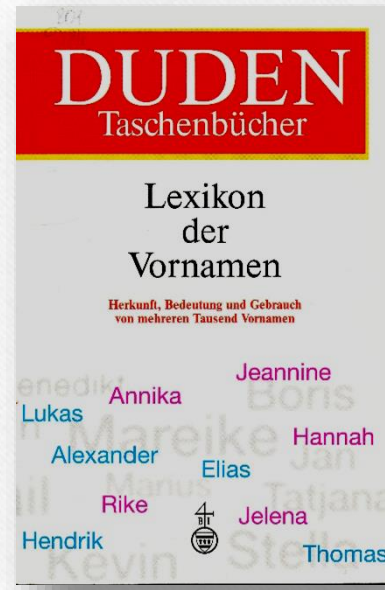
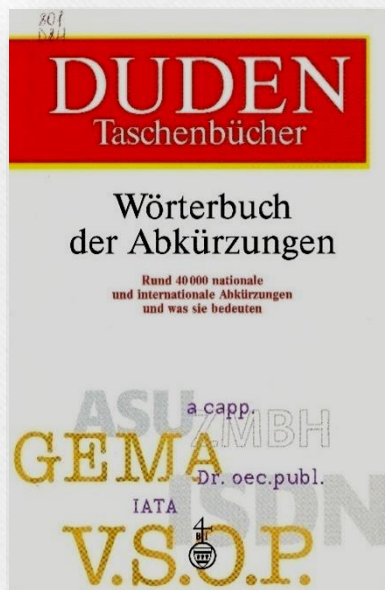
Konrad Duden vine din familia unui funcționar. După absolvirea liceului din Wesel, Germania în 1846, a studiat istorie, germanistică și filologie clasică la Universitatea din Bonn. În anul 1869 a fost promovat la postul de director la gimnaziul din Shlyayts (Schleiz), Turingia. Pe atunci în acest orașel se vorbeau trei dialecte. Mai mult ca atât, fiecare profesor al gimnaziului condus de Duden, folosea propriile reguli de ortografie.

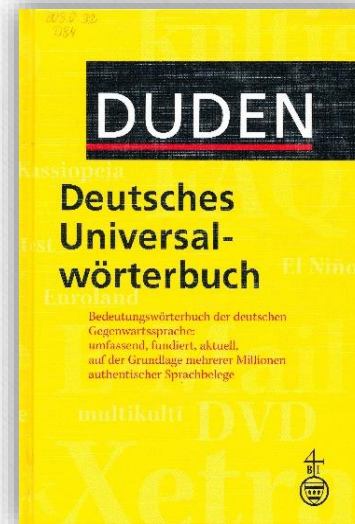
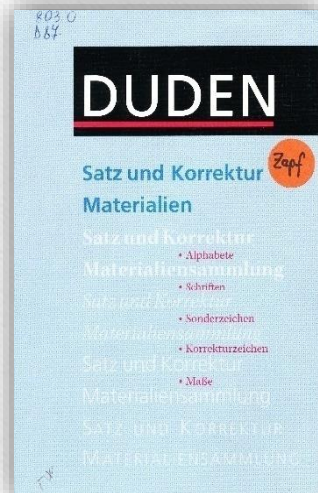
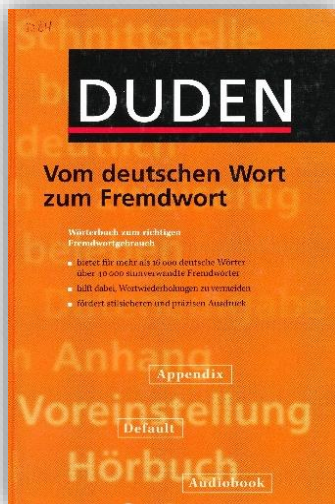
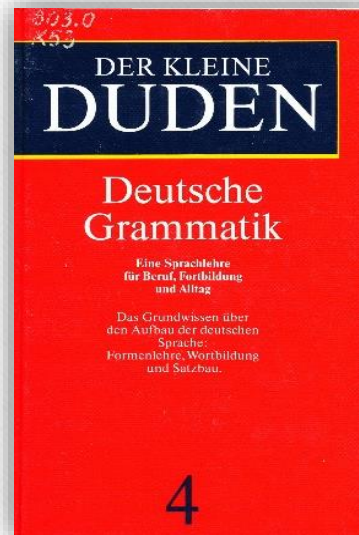
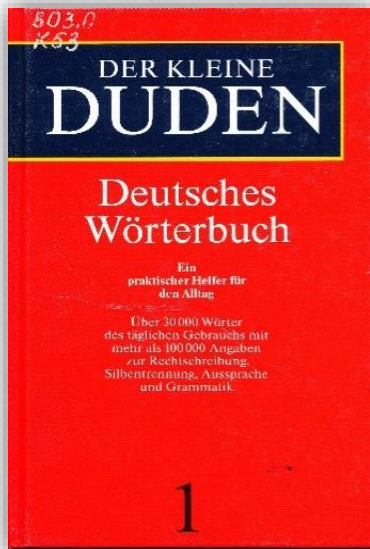
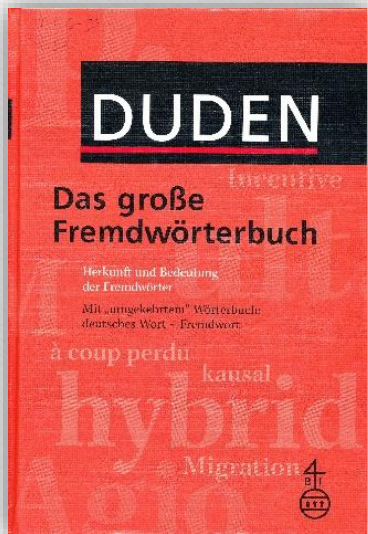
În 1872 Duden a publicat tratatul său „**Die deutsche Rechtschreibung. Abhandlung, Regeln und Wörterverzeichnis**” (Ortografia germană. Tratat, reguli și glosar de informații etimologice). Savantul urmează principiului fonetic „*scrie cum vorbești*” care reflectă nu numai principiile sale științifice, ci convingerile filologice și politice. În 1876 a devenit director al Gimnaziului Regal din Hersfeld și a participat la prima conferință consacrată problemelor ortografiei, la care 14 filologi au elaborat standardele simplificate ale ortografiei.



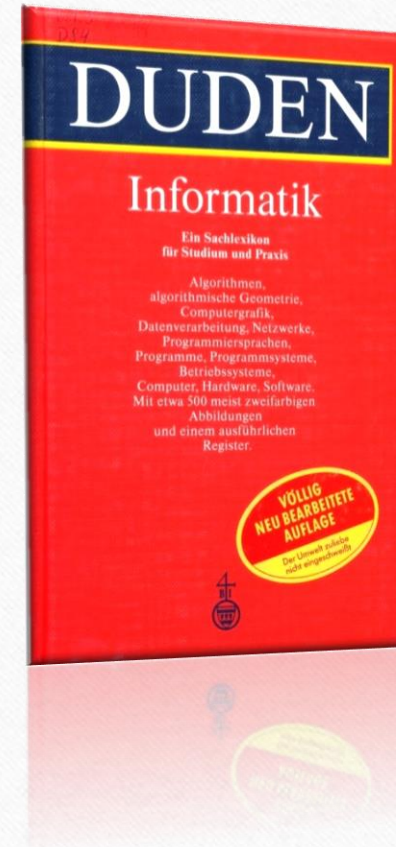
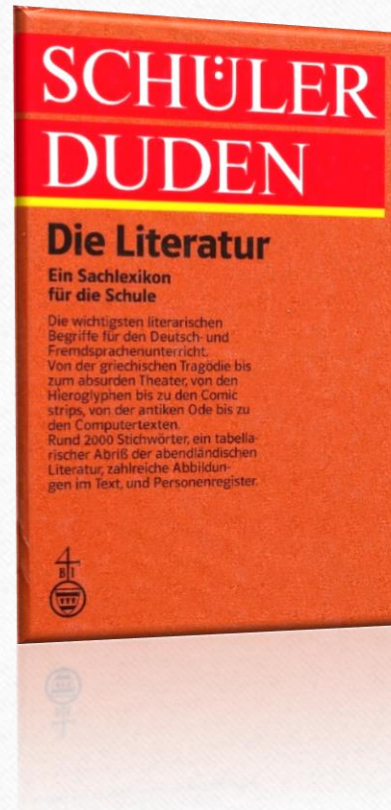
Konrad Duden a continuat să lucreze la elaborarea unei lucrări de referință comune de ortografie. Anume atunci a publicat lucrarea sa cea mai importantă, „*Vollständiges Orthographisches Wörterbuch der Deutschen Sprache*” (Dicționarul ortografic complet al limbii germane) în care a pus bazele unificării ortografice a limbii germane. Dicționarul său din anul 1880 reprezintă începutul seriei Duden și a inclus 27.000 de cuvinte cheie cu 187 de pagini.

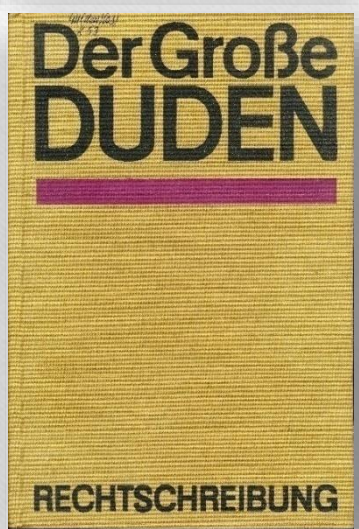
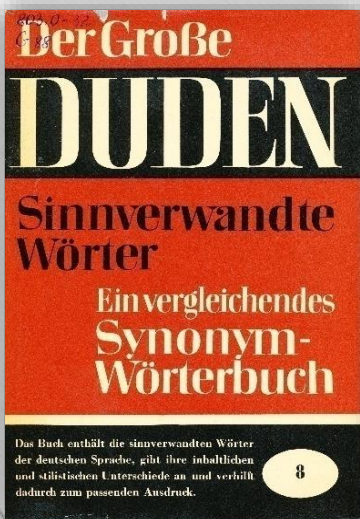
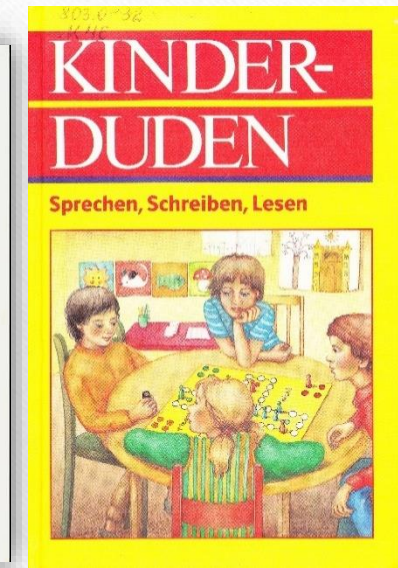
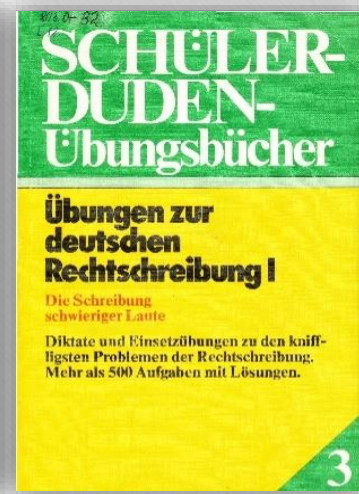
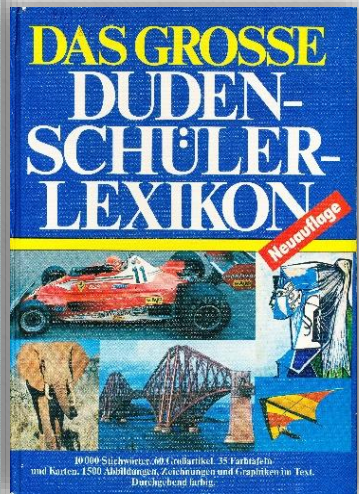
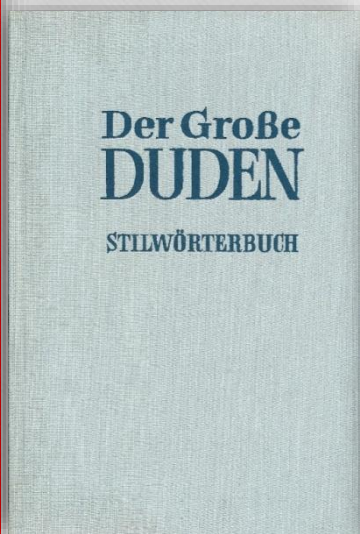
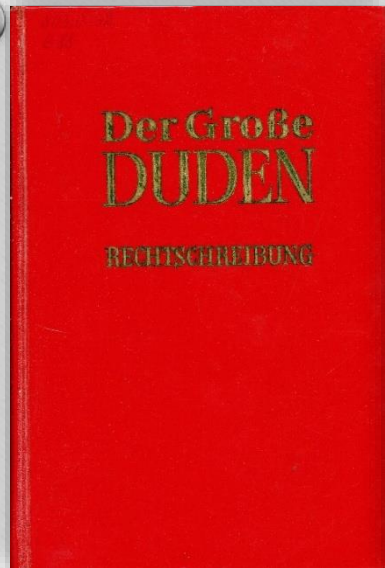
După moartea sa, dicționarul Duden rămîne sursă de autoritate pentru ortografia germană. Lucrul asupra dicționarului a fost continuat de către Editura Duden (Dudenredaktion), fondată în timpul vieții sale. Ea elaborează dicționare și cărți de referință Duden. Editura Dudena este foarte modernă: pe lângă dicționarele clasice tipărite pe care le are, dispune de versiunile lor online și aplicații pentru telefoane mobile, precum și o linie telefonică prin care vă puteți consulta cu privire la toate aspectele legate de limba germană.





DUDEN pe domenii de știință





RESURSE ELECTRONICE

So installieren Sie die Software

Windows:

- Legen Sie die CD-ROM ein und klicken Sie die Datei setup.exe aus der ersten Installationsplatte (CD-ROM 1) aus.

MAC OS X:

- Legen Sie die CD-ROM ein und klicken Sie die Datei Duden-Bibliothek-Setup.dmg aus. Die weitere Installation verläuft selbstverständlich.

Linux:

- Um das Duden-Buch auf dem CD-ROM zu installieren, müssen Sie das Duden-Buch mit dem Duden-Installer installieren und in Ihre Dateiliste einfügen. Weitere Informationen sind in der Dokumentation zum Duden-Buch (Duden-Buch und Duden-Installer) zu finden.

Kosten: Die Inhalte sind durch die jeweils aktuellen Verträge zwischen dem Dudenverlag und den jeweiligen Verlegern geschützt. Das Duden-Buch, also z.B. Duden 60-CD, ist ein kostenpflichtiges Produkt.

© Duden 2017
Bildungswissenschaftszentrum für Sprache und Allgemeinbildung der Universität Göttingen

Wenn Sie technische Unterstützung und Produktinformation benötigen, ist unsere Service-Hotline für Sie da.

FAQ: www.duden.de/page/faq
E-Mail: hotline@duden.de

Aus Deutschland:
Telefon: 0531 32357-1314 (Mo-Fr, 9-17 Uhr)
Telefon: 0531 32357-1315 (Mo-Fr, 9-17 Uhr)

Aus Österreich:
Telefon: 01 887 35 100 (Mo-Fr, 9-17 Uhr)

Aus der Schweiz:
Telefon: 011 716 81 81 81 (Mo-Fr, 9-17 Uhr)

Mit Newsletter „Duden – Die Rechtschreibung für Microsoft Office“

Das Duden-Buch ist ein Produkt der Duden-Verlagsgruppe. Die Inhalte sind durch die jeweils aktuellen Verträge zwischen dem Dudenverlag und den jeweiligen Verlegern geschützt. Das Duden-Buch, also z.B. Duden 60-CD, ist ein kostenpflichtiges Produkt.



<http://www.duden.de/>

Dicționarul: cartea pe care n-o începi și n-o sfârșești niciodată, dar o citești permanent!

Igor P. Jechiu